



Der Generaldirektor

Il Direttore generale

An den Generalsekretär
An die Ressortdirektorin und -direktoren
An die Bildungsdirektorin und -direktoren
An die Abteilungsdirektorinnen und -direktoren
An die Amtsdirektorinnen und -direktoren
An die Bereichsdirektorinnen- und -direktoren

Al Segretario generale
Alla Direttrice e ai Direttori di dipartimento
Alla Direttrice e ai Direttori dell'Intendenza scolastica
Alle Direttrici e ai Direttori di ripartizione
Alle Direttrici e ai Direttori d'ufficio
Alle Direttrici e ai Direttori d'area

Bozen / Bolzano, 23.10.2025

Zur Kenntnis:
An den Landeshauptmann
An die Landesrätinnen und Landesräte

per conoscenza:
Al Presidente della Provincia
Alle Assessore e agli Assessori provinciali

**Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 14 vom
23.10.2025 - Hinweise zum Abschluss und zur
Eröffnung der Finanzjahre**

**Circolare del Direttore generale No. 14 del
23.10.2025 - Operazioni di chiusura e apertura
degli esercizi finanziari**

Um einen raschen Ablauf der Buchhaltungsverfahren beim Übergang von einem Finanzjahr zum nächsten zu gewährleisten, wurde unter Berücksichtigung des Kalenders sowie des Zeitaufwandes für die Verfahrensabwicklung nachfolgende Vorgangsweise festgelegt.

Al fine di conferire speditezza alle procedure contabili nella fase di passaggio da un esercizio finanziario a quello successivo, tenendo conto del calendario e dei tempi tecnici richiesti per gli adempimenti degli uffici, sono state individuate le soluzioni operative di seguito specificate.

Ökonomat - Bestellung von Büromaterial

Vom 9. Dezember 2025 bis zum 2. Jänner 2026 können wegen des Buchhaltungsabschlusses und des Inventars keine Materialbestellungen in das Buchhaltungsprogramm eingegeben werden (ME51N Zweckbindungen und MB21 Bestellanforderungen).

Um den Bedarf während des genannten Zeitraums zu decken, sind die Ämter daher aufgefordert, die Bestellungen (Büromaterial, Toner, Kartuschen) **bis zum 5. Dezember 2025** zu übermitteln.

Büromaterial – Magazin

Der Sitz der Büromaterial-Ausgabestelle (Bozen Giottostaße 13) bleibt wegen Durchführung der Jahresinventur vom 23. Dezember 2025 bis einschließlich 2. Jänner 2026 geschlossen.

Kassadienst

Etwaige Kassenrückvergütungen müssen **innerhalb dem 17. Dezember 2025** beantragt werden. Nach Ablauf dieser Frist können für das Jahr 2025 keine Ausgaben rückerstattet werden.

Haushaltsänderungen

Der letztmögliche Termin für die ordentlichen Haushaltsänderungen bzw. für Umbuchungen innerhalb derselben Gruppierung und zwischen verschiedenen Gruppierungen ist der **21. November 2025** (die Dezentralisierungsfunktion in SAP wird ausgesetzt). Es wird daran erinnert, dass nach diesem Datum keine Anträge auf Einschreibung von zweckbestimmten Mitteln und keine Anträge auf Abänderung (Vorverlegung) der Fälligkeit der neufestgestellten Zweckbindungen eingereicht werden können.

Dekrete, die den Sichtvermerk über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit vorsehen

Um die Einhaltung der festgelegten Fristen für den Abschluss und die Wiedereröffnung des Haushalts zu gewährleisten, müssen die Dekrete, die den Sichtvermerk über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit **in Bezug auf Ausgaben**

Economato - ordine di materiale di cancelleria

Per consentire le operazioni di chiusura contabile e inventario dal 9 dicembre 2025 al 2 gennaio 2026 non potranno essere inseriti nel programma informatico di contabilità le richieste di materiale (ME51N impegni e MB21 richieste d'acquisto).

Per coprire il fabbisogno relativo al periodo sopra indicato, gli uffici sono quindi invitati ad inoltrare le richieste di materiale (cancelleria, toner, cartucce) **entro il 5 dicembre 2025**.

Magazzino cancelleria d'ufficio

La sede del Servizio distribuzione materiale di cancelleria (Bolzano, via Giotto 13) rimane chiusa per lo svolgimento dell'inventario di fine anno dal 23 dicembre 2025 al 2 gennaio 2026 compreso.

Servizio cassa

Eventuali rimborsi a valere sul fondo cassa devono essere richiesti **entro il 17 dicembre 2025**. Di conseguenza, non potranno più essere rimborsate spese relative all'anno 2025 rendicontate successivamente a tale data.

Variazioni di bilancio

Il termine ultimo per effettuare le variazioni ordinarie di bilancio, ovvero all'interno dello stesso macroaggregato e tra macroaggregati diversi, è il **21 novembre 2025** (verrà sospesa la funzione di decentramento in SAP). Si rammenta che, oltre tale termine, non potranno essere presentate domande di iscrizione di fondi vincolati e di variazione (anticipazioni) della scadenza di impegni riaccertati.

Decreti sottoposti al visto di regolarità contabile

Al fine di garantire il rispetto dei tempi stabiliti per la chiusura e la riapertura del bilancio, i decreti che prevedono il **visto di regolarità contabile relativi alla spesa**, muniti di tutti i requisiti previsti, dovranno essere assegnati all'ufficio competente della

vorsehen, und alle erforderlichen Voraussetzungen erfüllen, **bis spätestens 28. November 2025** dem zuständigen Amt der Abteilung Finanzen zur Genehmigung zugewiesen werden (im System DeReg – Verteilerstelle).

Die Dekrete, die lediglich den **Sichtvermerk über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit in Bezug auf Einnahmen** vorsehen, müssen **bis spätestens 12. Dezember 2025** beim zuständigen Amt der Abteilung Finanzen eingehen.

Falls vorgesehen, muss die **pagoPA-Zahlungsmitteilung** unverzüglich nach Ausstellung des Dekretes und in jedem Fall **bis Jahresende** ausgestellt werden.

Flüssigmachungsakte

A) Für Zahlungen, die keine steuerlichen Verpflichtungen seitens des Landes mit sich bringen, müssen die von den Ämtern vorbereiteten Flüssigmachungsakte dem Amt für Ausgaben **bis spätestens 3. Dezember 2025** übermittelt werden.

B) Für Zahlungen, die hingegen steuerliche Verpflichtungen mit sich bringen, für Ausgaben, die von EU-Programmen mitfinanziert werden (sofern sie der n+3-Regel unterliegen), sowie für Zahlungen der Nutzungsgebühren und für Deckungsmandate ist die Übertragung auf das darauffolgende Jahr nicht möglich.

Die entsprechenden Flüssigmachungsakte müssen ebenso **bis spätestens 3. Dezember 2025** ausgearbeitet und dem Amt für Ausgaben übermittelt werden.

Es wird empfohlen, die Überprüfung der Rechnungen für Lieferungen von Waren und Dienstleistungen, welche in den Ämtern aufliegen, sowie der Rechnungslegungen der wirtschaftlichen Vergünstigungen vorzunehmen und die entsprechenden Flüssigmachungsakte abzufassen und dem Amt für Ausgaben zeitgerecht und nicht erst kurz vor Abschluss des Finanzjahres zu übermitteln.

Dies dient nicht nur dem reibungslosen Ablauf in allen beteiligten Organisationseinheiten, sondern auch der fristgerechten Abwicklung jener

Ripartizione Finanze (nel sistema DeReg - ufficio smistamento) per l'approvazione **entro il 28 novembre 2025**.

I decreti che prevedono il solo **visto di regolarità contabile relativi alle entrate** dovranno pervenire all'ufficio competente della Ripartizione Finanze **entro il 12 dicembre 2025**.

Ove previsto, l'**avviso di pagamento pagoPA** deve essere emesso tempestivamente a seguito dell'emanazione del decreto e in ogni caso **entro la fine dell'anno**.

Atti di liquidazione

A) Per i pagamenti che non comportano adempimenti di carattere fiscale da parte della Provincia, gli atti di liquidazione, predisposti dagli uffici liquidatori, dovranno essere inoltrati all'Ufficio Spese **entro il 3 dicembre 2025 compreso**.

B) Per i pagamenti che comportano adempimenti fiscali, per i pagamenti di spese cofinanziate da programmi UE (se soggetti alla regola n+3), per le utenze della Provincia e per i mandati a copertura, non sarà possibile il trasporto all'anno successivo.

I relativi atti di liquidazione dovranno essere elaborati e trasmessi all'Ufficio spese entro lo stesso termine di cui sopra, ovvero **entro il 3 dicembre 2025 compreso**.

Si raccomanda di procedere alle operazioni di verifica delle fatture per forniture di beni e servizi giacenti presso gli uffici, nonché delle rendicontazioni dei vantaggi economici, e di predisporre ed inviare i relativi atti di liquidazione all'Ufficio Spese in modo tempestivo e non a ridosso dell'imminente chiusura dell'esercizio finanziario.

Questo non solo per garantire il buon-funzionamento di tutte le strutture amministrative coinvolte, ma anche per liquidare le posizioni contabili che soddisfano tutti i requisiti per essere saldate entro la

Buchungsvorgänge, die alle Voraussetzungen erfüllen, um noch vor Jahresende gemäß den geltenden Vorschriften zur Zahlungspünktlichkeit beglichen zu werden

Daher wird empfohlen, die Lieferanten bei fälligen Verbindlichkeiten aufzufordern, die Rechnungen rechtzeitig auszustellen, um eine Flüssigmachung noch vor Jahresende zu ermöglichen.

Monitoring der PCC-Plattform

Zur Erreichung des übergreifenden Ziels der Einhaltung der Zahlungsfristen und zur Vermeidung der Sanktion, die gemäß den geltenden Vorschriften vorsieht, dass die Verwaltungen 5 % der Haushaltsmittel für den Erwerb von Waren und Dienstleistungen zur Tilgung von Handelsverbindlichkeiten (FGDC) zurückstellen müssen, wird empfohlen, die Plattform für Handelsforderungen (PCC) fortlaufend zu überwachen und etwaige Eingriffe **bis spätestens 16. Jänner 2026** durchzuführen.

Feststellung der Ausgabenerhausungen betreffend die Finanzjahre vor 2025

Um den Ablauf der Buchhaltungsabschlussverfahren zu beschleunigen, müssen die Ausgabenerhausungen betreffend die Zweckbindungen aus den Finanzjahren **vor 2025** wie in den vergangenen Jahren von den Ämtern direkt ins Buchhaltungsprogramm eingegeben werden. Die Ämter können dies **vom 1. bis 19. Dezember 2025** vornehmen.

Es wird darauf hingewiesen, dass die beizubehaltenden Rückstände die Voraussetzungen der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme erfüllen müssen, die im Folgenden erläutert werden.

fine dell'anno e nel rispetto della vigente normativa in materia di tempestività dei pagamenti.

A tal fine si raccomanda di sollecitare i fornitori, nel caso in cui l'obbligazione sia esigibile, affinché provvedano in tempo utile all'emissione della fattura, permettendo così la liquidazione entro la fine dell'anno.

Monitoraggio Piattaforma PCC

Per raggiungere l'obiettivo trasversale di rispetto dei tempi di pagamento ed evitare la sanzione prevista dalla normativa, che impone alle amministrazioni di accantonare una somma pari al 5% degli stanziamenti di spesa per acquisto di beni e servizi, destinata all'estinzione dei debiti commerciali (FGDC), si raccomanda di monitorare costantemente la piattaforma dei crediti commerciali (PCC), ed effettuare gli eventuali interventi **entro il 16 gennaio 2026**.

Accertamento delle economie di spesa su esercizi finanziari precedenti al 2025

Al fine di accelerare le procedure di chiusura contabile, le economie sugli impegni assunti su esercizi finanziari **precedenti** al 2025 devono essere effettuate come ogni anno dagli uffici direttamente nel programma informatico di contabilità. Gli uffici potranno operare a questi fini **dall'1 al 19 dicembre 2025**.

Si sottolinea che ciò che viene mantenuto a residuo deve rispettare i presupposti previsti dall'armonizzazione dei sistemi contabili di seguito illustrati.

Ordentliche Neufeststellung der passiven Rückstände und Ausgabenerhausungen

Die Tätigkeiten im Rahmen der ordentlichen Neufeststellung der Rückstände finden **vom 7. bis 15. Jänner 2026** statt und erfolgen über eine eigens dafür vorgesehene informatische Transaktion.

Es wird darauf hingewiesen, dass zur Erleichterung und Beschleunigung der Wiedereröffnung bereits jetzt eine vorläufige Überprüfung der Positionen, die Gegenstand der Neufeststellung sein werden, vorzunehmen ist.

Bekanntlich bilden passive Rückstände jene Beträge, die bis zum Ende des Finanzjahres zweckgebunden, flüssiggemacht oder flüssigmachbar und nicht ausbezahlt wurden.

Passive Rückstände können im Jahr 2025 ausschließlich dann beibehalten werden, wenn die Verbindlichkeit zum 31. Dezember 2025 fällig ist. Andernfalls muss die Position jenem Finanzjahr neu zugeordnet werden, in dem sie fällig wird (2026 oder nachfolgend); oder endgültig mit Ausgabenerhausung gelöscht werden, wenn sie keiner rechtlich bindenden Verbindlichkeit entspricht.

Für eine korrekte Neufeststellung der passiven Rückstände ist es daher erforderlich, eine genaue Überprüfung vorzunehmen, aus der hervorgeht, in welchen Fällen der Rückstand als solcher beibehalten, einem darauffolgenden Finanzjahr neu zugeordnet oder endgültig gelöscht wurde. Für jeden beibehaltenen Rückstand muss die entsprechende Dokumentation aufbewahrt werden (Bestelldatum, Lieferdatum der Ware, Datum der durchgeführten Ausschreibung, unterzeichneter Vertrag, erbrachter Teil der Dienstleistung, usw.), die im Zuge der Überprüfung der Abschlussrechnung verlangt werden könnte.

Riaccertamento ordinario dei residui passivi ed economie di spesa

Le operazioni relative al riaccertamento ordinario dei residui si svolgeranno **dal 7 al 15 gennaio 2026** mediante l'utilizzo di una specifica transazione informatica. Si fa presente che, al fine di una più agevole e celere riapertura, è opportuno avviare fin da ora una ricognizione preliminare delle posizioni che saranno oggetto di riaccertamento.

Come noto costituiscono residui passivi le somme impegnate, liquidate o liquidabili, e non pagate entro il termine dell'esercizio.

I residui passivi possono essere mantenuti nell'anno 2025 esclusivamente nel caso in cui l'obbligazione sia esigibile al 31 dicembre 2025; in caso contrario, la posizione dovrà essere reimputata all'esercizio di esigibilità (2026 o seguenti) oppure, nel caso in cui non corrisponda ad una obbligazione giuridicamente perfezionata, dovrà essere definitivamente cancellata con economia di spesa.

Per il corretto riaccertamento dei residui passivi, è necessario dunque provvedere ad una puntuale ricognizione, nella quale sia evidenziato in quali casi il residuo è stato conservato come tale oppure reimputato ad un esercizio successivo oppure definitivamente cancellato. Per ogni residuo mantenuto dovrà essere conservata la relativa documentazione (data ordine, data consegna del bene, data della gara effettuata, contratto sottoscritto, parte della prestazione di servizi resa, ecc.), che potrebbe essere richiesta durante la verifica del conto consuntivo.

Gewährung von Ratenzahlungen

Es wird darauf hingewiesen, dass in den ersten Monaten des Jahres 2026 während der Tätigkeiten im Rahmen der ordentlichen Neufeststellung der Rückstände die **SAP-Transaktion für „Ratenpläne“ vorübergehend deaktiviert wird**.

Es wird daher empfohlen, die bis zum Ende des laufenden Jahres eingegangenen Anträge auf Ratenzahlung zeitnah zu bearbeiten. Sollte es notwendig sein, in den ersten Monaten des Jahres 2026 dringende Ratenzahlungen zu gewähren, ist im Vorfeld das Amt für Einnahmen zu kontaktieren.

Wiederaufnahme des Hochladens von Dekreten im Jahr 2026

Es wird daran erinnert, dass mit der Eröffnung des neuen Finanzjahres die ab Jänner 2026 in DeReg hochgeladenen Dekrete, die Feststellungen und/oder Ausgabenzweckbindungen mit sich bringen, auf den **aktualisierten und ab 2026 gültigen Verwaltungshaushalt** Bezug nehmen müssen, wie folgt aufgezeigt:

*“die Einnahme (oder die Ausgabe) in Höhe von xxx Euro auf dem Kapitel xxx des **Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2026-2028, Finanzjahr 2026** (oder ggf. ein anderes im Dekret vorgesehenes Finanzjahr) festzustellen (oder zweckzubinden)“.*

Wiederaufnahme der Zahlungen im Jahr 2026

Der Beginn der Auszahlungen der Flüssigmachungen im Kompetenzjahr ist **für den 7. Jänner 2026** vorgesehen. Vom 16. bis 19. Jänner wird es eine Unterbrechung der Tätigkeiten geben, um die informatischen Aktivitäten im Zusammenhang mit der ordentlichen Neufeststellung der Rückstände nach den von den Organisationseinheiten durchgeführten Vorgängen zu ermöglichen.

Die Wiederaufnahme der Flüssigmachungen im Kompetenzjahr ist **für den 20. Jänner 2026** vorgesehen. Die Wiederaufnahme der Flüssigmachungen der Rückstände erfolgt **zum 29. Jänner 2026**.

Concessione di rateazioni

Si segnala che nei primi mesi del 2026, durante le operazioni di riaccertamento ordinario dei residui, la **transazione SAP relativa ai “Piani rate” viene temporaneamente disattivata**. Si raccomanda pertanto di gestire tempestivamente le istanze di rateazione pervenute entro l’anno corrente.

Qualora si rendesse necessario concedere rateazioni urgenti nei primi mesi del 2026, è necessario contattare preventivamente l’Ufficio Entrate.

Ripresa del caricamento decreti nel 2026

Si ricorda che, con l’apertura del nuovo esercizio finanziario, i decreti caricati in DeReg a partire da gennaio 2026 che comportano l’accertamento di entrate e/o l’impegno di spesa, dovranno fare riferimento al bilancio gestionale finanziario **aggiornato ed in vigore dal 2026**, come di seguito indicato:

*“di accertare (o di impegnare) l’importo di euro xxx sul capitolo xxx del **bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2026-2028, esercizio finanziario 2026**” (o eventuale diverso esercizio finanziario di competenza previsto nel decreto).*

Ripresa dei pagamenti nel 2026

L’avvio dei pagamenti per le liquidazioni in competenza è previsto il **7 gennaio 2026**; dal 16 al 19 gennaio ci sarà una sospensione delle attività, necessaria per consentire le attività informatiche inerenti al riaccertamento ordinario dei residui a seguito delle operazioni effettuate dalle strutture.

La riapertura delle liquidazioni in competenza è prevista il **20 gennaio 2026**, mentre la riapertura delle liquidazioni sui residui il **29 gennaio 2026**.

Nach diesem Datum wird bis zur Genehmigung des Beschlusses zur ordentlichen Neufeststellung der Rückstände für einen begrenzten Zeitraum das Verfahren der teilweisen Neufeststellung aktiviert. Mit diesem Verfahren können vorab neufestgestellte Positionen erstellt werden, für die die Zahlung unbedingt vor Genehmigung des obgenannten Beschlusses erfolgen muss. Die Fristen für die Eröffnung und den Abschluss des Verfahrens werden zu einem späteren Zeitpunkt per E-Mail von der Abteilung Finanzen mitgeteilt.

Dopo tale data, in attesa dell'approvazione della delibera di riaccertamento ordinario dei residui, sarà attivata, per un breve periodo, la procedura del riaccertamento parziale per creare anticipatamente le posizioni reimputate per le quali il pagamento deve necessariamente avvenire prima dell'approvazione della suddetta delibera. I termini di apertura e chiusura della procedura verranno comunicati successivamente via mail dalla ripartizione Finanze.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der Generaldirektor / Il Direttore generale
Alexander Steiner

Generaldirektion
Landhaus 1, Silivius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen

generaldirektion@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

Tel. 0471 41 10 40

Direzione generale
Palazzo 1, Piazza Silivius Magnago 1
39100 Bolzano

direzionegenerale@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

St.-Nr. / Cod. Fisc. – MwSt.Nr. / P.IVA 00390090215

Direziun generala
Palaz provinziel 1, Plaza Silivius Magnago 1
39100 Bulsan

direzionegenerale@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

adm@pec.prov.bz.it